

## Certificat de travail maritime provisoire Interim Maritime Labour Certificate

Etabli en vertu des dispositions de l'article V et du titre 5 de la convention du travail maritime, 2006 (ci-après «la convention»)

*Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as "the Convention")*

sous l'autorité du GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
*under the authority of the French Government*

par / by : Centre de Sécurité des Navires de Seine-Maritime Ouest - LE HAVRE

### CARACTERISTIQUES DU NAVIRE / PARTICULARS OF SHIP

Nom du navire / Name of ship	CMA CGM FORT DE FRANCE
Lettres ou numéro distinctifs / Distinctive letters or number	FLDJ
Port d'immatriculation / Port of registry	MARSEILLE
Date d'immatriculation / Date of registry	10/01/2019
Jauge brute / Gross tonnage <sup>1</sup>	36946
Numéro OMI / IMO Number	9809825
Type de navire / Type of ship	autre navire de charge / other cargo ship
Nom et adresse de l'armateur / Name and address of the shipowner <sup>2</sup>	CMA SHIPS - 4, quai d'Arenc - 13002 MARSEILLE FRANCE

<sup>1</sup> Pour les navires couverts par les dispositions transitoires concernant le jaugeage adoptées par l'OMI, la jauge brute est celle qui est indiquée dans la rubrique OBSERVATIONS du Certificat international de jaugeage des navires (1969). (article II.1 c) de la convention) / For ships covered by the tonnage measurement interim scheme adopted by the IMO, the gross tonnage is that which is included in the REMARKS column of the International Tonnage Certificate (1969). See Article II (1) (c) of the Convention.

<sup>2</sup> Armateur désigne le propriétaire du navire ou une autre entité ou personne, telle que le gérant, l'agent ou l'affréteur coque nue, à laquelle le propriétaire a confié la responsabilité de l'exploitation du navire et qui, en assumant cette responsabilité, a accepté de se charger des tâches et obligations incombant aux armateurs aux termes de la présente convention, indépendamment du fait que d'autres entités ou personnes s'acquittent en son nom de certaines de ces tâches ou responsabilités. (Article II.1 j) de la Convention) / Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1) (j) of the Convention.

Il est certifié, aux fins du paragraphe 7 de la norme A5.1.3 de la convention, que :  
*This is to certify, for the purposes of Standard A5.1.3, paragraph 7, of the Convention, that :*

a) ce navire a été inspecté, dans la mesure de ce qui est raisonnable et possible, au regard des rubriques énumérées à l'annexe A5-I de la convention, compte tenu de la vérification des éléments spécifiés sous b), c) et d) ci-dessous ;

*(a) this ship has been inspected, as far as reasonable and practicable, for the matters listed in Appendix A5-I to the Convention, taking into account verification of items under (b), (c) and (d) below ;*

b) l'armateur a démontré à l'autorité compétente ou à l'organisme reconnu que des procédures adéquates sont mises en œuvre à bord du navire en vue d'assurer la conformité avec les dispositions de la convention ;

*(b) the shipowner has demonstrated to the competent authority or recognized organization that the ship has adequate procedures to comply with the Convention ;*

c) le capitaine est averti des prescriptions de la convention et des obligations relatives à sa mise en œuvre ;

*(c) the master is familiar with the requirements of the Convention and the responsibilities for implementation ; and*

d) les informations requises ont été présentées à l'autorité compétente ou à l'organisme reconnu en vue de l'établissement d'une déclaration de conformité du travail maritime.

*(d) relevant information has been submitted to the competent authority or recognized organization to produce a Declaration of Maritime Labour Compliance.*

Le présent certificat est valide jusqu'au **10/07/2019** sous réserve d'inspections effectuées conformément aux dispositions des normes A5.1.3 et A5.1.4 de la convention.

*This Certificate is valid until 10/07/2019 subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention.*

Date de l'inspection visée au point a) ci-dessus (jj/mm/aaaa) : **10/01/2019**

*Completion date of the inspection referred to under (a) above was (dd/mm/yyyy) :*

Signé (Signature de l'agent dûment autorisé ayant établi le présent certificat provisoire :

*Signed (Signature of the duly authorized official issuing the interim certificate) :*

Etabli à : **LE HAVRE**

Place **LE HAVRE**

Date (jj/mm/aaaa) : **10/01/2019**

Date (dd/mm/yyyy) **10/01/2019**

*L'inspecteur principal des Affaires maritimes*  
**Mathieu FANONNEL**  
*Chef du Centre de Sécurité des Navires*  
*de Seine Maritime Ouest*



0065666